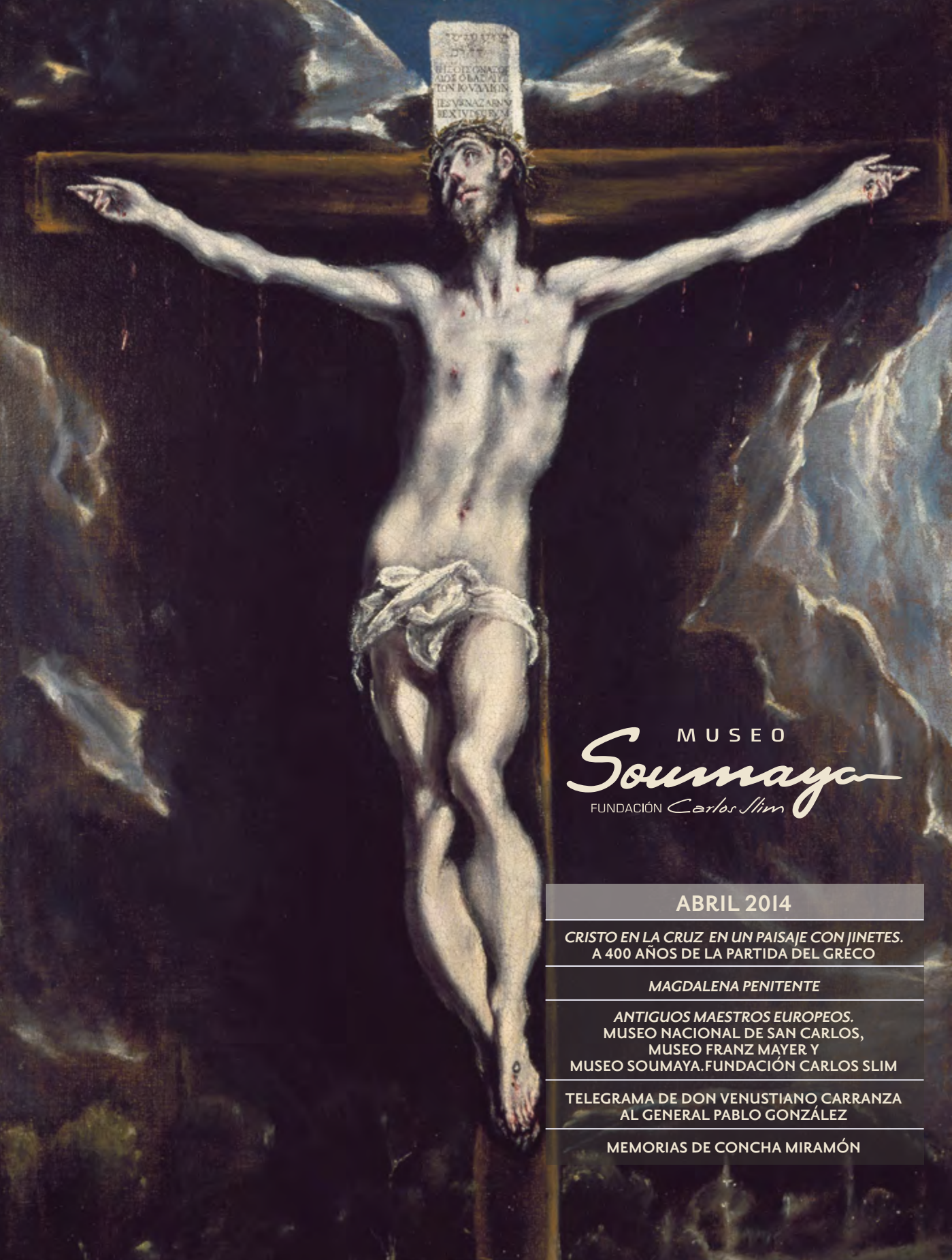


MUSEO Soumaya
FUNDACIÓN Carlos Slim

ABRIL 2014

CRISTO EN LA CRUZ EN UN PAISAJE CON JINETES.
A 400 AÑOS DE LA PARTIDA DEL GRECO

MAGDALENA PENITENTE

ANTIGUOS MAESTROS EUROPEOS.
MUSEO NACIONAL DE SAN CARLOS,
MUSEO FRANZ MAYER Y
MUSEO SOUMAYA.FUNDACIÓN CARLOS SLIM

TELEGRAMA DE DON VENUSTIANO CARRANZA
AL GENERAL PABLO GONZÁLEZ

MEMORIAS DE CONCHA MIRAMÓN

ACTIVIDADES GRATUITAS

ABRIL 2014: TALLERES | VISITAS GUIADAS | CURSOS

Visitas guiadas

Haz un recorrido por una fantástica colección.

Museo Soumaya–Plaza Loreto
Calendarios mexicanos
Sábados y domingos:
11:30 h
Paisaje europeo
Sábados y domingos:
11:30 y 17 h

De viaje por el Segundo Imperio Mexicano

Conoce la más reciente exposición del Soumaya y conmemora el 150 aniversario de la llegada de Maximiliano y Carlota a nuestro país.

Museo Soumaya–Plaza Loreto
Domingos 13, 20 y 27 de abril
12:30 y 16 h
Visita guiada y taller
Actividad familiar
Cupo limitado

La danza de Rodin

¡Celebra el Día Internacional de la Danza! 29 de abril... ¡y durante todo el mes!
Explora las obras del escultor Auguste Rodin y sus contemporáneos en la colección del Soumaya. Descubre el movimiento y la expresividad del cuerpo humano y modela tu escultura en terracota.
¡Ven con tus amigos!

Museo Soumaya–Plaza Loreto
Dirigido a niños y jóvenes
Sábados:
12 a 18 h
Cupo limitado

Informes | Comunicación
visitasyactividades@soumaya.org.mx
Tel. 1103-9805
@ElMuseoSoumaya

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS

Confidencias de arte

Visitas dramatizadas

Personaje: El Greco

Conmemora los 400 años de la muerte de Doménikos Theotokópoulos, *el Greco*, y recorre las salas del museo junto a un actor que lo personificará. Aprende más sobre su vida y el Manierismo.

Disfruta las obras del Greco en la colección del Soumaya. ¡Participa con tu familia!

Museo Soumaya–Plaza CARSO
Sábados y domingos:
12 y 15 h
Cupo limitado

Pasaporte del Arte, primera temporada

Visitas dramatizadas y taller
Inscripciones: 3, 4, 10 y 11 de mayo, de 10:30 a 14 h
Actividades: sábados y domingos, del 24 de mayo al 21 de junio

Museo Soumaya–Plaza Loreto
Cupo limitado
***Más información en:**
www.extensioncultural.bellasartes.gob.mx

En Semana Santa:

Venecia

De Jorge Accame. Teatro

Acompáñanos en nuestro viaje hacia una de las ciudades más representadas en el paisaje europeo con la mirada penetrante e imaginativa de sus personajes. Sus pasos ciegos nos llevarán a la ciudad del *amore* en donde las calles son de agua y la gente anda en botes...

Museo Soumaya–Plaza CARSO
Dirigido a adolescentes y adultos
Jueves 17 y sábado 19 de abril
Domingos
13 h | Auditorio

Informes | Comunicación
visitasyactividades@soumaya.org.mx
Tel. 1103-9805
@ElMuseoSoumaya

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS

EXPRESIONES ARTÍSTICAS EN EL *GRAND TOUR* | CURSO

MUSEO Soumaya
FUNDACIÓN Carlos Slim

Desde fines del siglo XVII, era costumbre entre los jóvenes aristócratas ingleses realizar un viaje hacia las principales ciudades de Francia y los reinos italianos. Esto dio origen al llamado *Grand Tour*, término acuñado por Richard Lassels en su libro *El viaje a Italia* (1670). Deseosos de llevarse al nublado norte un recuerdo de la luz y la arquitectura mediterráneas, los paseantes adquirían vistas o *vedute* realizadas por maestros locales. Aquellos viajes fueron antecedente del primer turismo internacional mediante la mirada de grandes artistas que trazaron sus itinerarios en pinturas, crónicas y memorabilia del *Grand Tour* que recorreremos en estas sesiones:

Museo Soumaya-Plaza Loreto
Auditorio
Del 6 de marzo al 10 de abril
Jueves, de 16 a 19 h

Cuota de recuperación:
$1,500 por sesión $250
Estudiantes, maestros y Grupo CARSO: $1,000
por sesión $220
Coordinación:
Victoria Koloffon
Asesoría académica:
Adriana Cortés Koloffon

Informes e inscripciones:
Departamento de Comunicación
T. 11039805
visitasyactividades@soumaya.org.mx

- **Fascinación e influencia: El mundo clásico en la Gran Bretaña del siglo XVIII**
  Thomas Wingate| 6 de marzo
- **El paisaje: de Flandes al Romanticisimo**
  Alfonso Miranda | 13 de marzo
- **Italia en el siglo XVIII, la meca del *Grand Tour***
  Paolo Pagliai | 20 de marzo
- ***Le Grand Tour*. Europa de norte a sur en busca de cultura**
  Arturo Gómez Lamadrid | 27 de marzo
- **Venecia, una escala obligada en el *Grand Tour***
  Héctor Palhares | 3 de abril
- ***La commedia dell'arte*, el teatro y la fiesta en Venecia**
  Laura González Eguiarte | 10 de abril
- **Visita guiada a la exposición** *Paisaje europeo*
  Héctor Palhares | Lunes 7 de abril

www.museosoumaya.org | @ElMuseoSoumaya | Museo Soumaya | MuseoSoumaya

Bernardo Canal | ***Venecia, una vista de la cuenca de San Marcos hacia la Punta de la Aduana con el* Bucintoro *anclado al final de la plaza*** (detalle) |
Fines del siglo XVII - principios del XVIII | Óleo sobre lienzo

VENECIA

de Jorge Accame

No se ve bien sino con el corazón.
Lo esencial es invisible para los ojos...
ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY

Ma. Carmen Graue	Claudia Trejo	Beatriz Huitrón	Luna Beltrán	Alejandro Piedras

DIRECCIÓN: **Laura González** | PRODUCCIÓN: **Celsa Calderoni**

FUNCIONES
ENTRADA GRATUITA

PLAZA CARSO | AUDITORIO
ABRIL, MAYO, JUNIO Y JULIO
DOMINGOS | 13 H

SEMANA SANTA
JUEVES 17 Y SÁBADO 19 | 13 H

PLAZA LORETO | FORO ABIERTO
DOMINGO 30 DE MARZO | 17:30 H

NOCHE DE MUSEOS | 19 H
26 DE MARZO
28 DE MAYO
25 DE JUNIO

INFORMES: Departamento de Comunicación T. 11039805 | visitasyactividades@soumaya.org.mx

Giuseppe Bernardino Bison | *Venecia, una vista del Gran Canal desde el Palacio Balbi hacia el Puente de Rialto con una góndola* | c 1798 - 1800 | Óleo sobre lienzo

NOCHE DE MUSEOS

Último miércoles de cada mes

Los museos permanecen abiertos hasta las 22:30 h

En Plaza Carso

Espectáculo infantil de clowns
La Gran Pompa – Teatro Excéntrico
17:30 h | Auditorio
Cupo limitado

Taller de retratos
18:30 a 21:30 h

Presentación de libro: *Felipe Santiago Gutiérrez*
Por: Mtra. Lourdes Malagón
19:30 h | Auditorio

Exposición *La Virgen con el Niño*
APERTURA

Rincón de Ernesto. *Literatura para intrusos*
APERTURA
Programa de lectura infantil y juvenil
19 y 21 h
Espacio de reflexión y creación

Visitas dramatizadas
Personaje: Ernesto de la Peña (niño)
19:15 y 21:15 h
Cupo limitado

Marie Laurencin | ***La ronda de los niños*** (detalle) | Principios del siglo XX | Acuarela sobre papel | 34 x 45.1 cm
D.R. © MARIE LAURENCIN/ADAGP/SOMAAP/MÉXICO/2014

www.cultura.df.gob.mx
www.cultura.df.gob.mx/nochedemuseos/

El tema es la CULTURA *tu cultura*

Noche de Museos
30 de abril

En Plaza Loreto

Doménikos Theotokópoulos, *el Greco* | ***La Sagrada Familia con María Magdalena y plato de frutas*** | c 1610 – 1614 | Óleo sobre lienzo | 123 x 102.3 cm

El mejor de los mundos imposibles
Trouppe clown Rojo Nariz
17:30 h | Auditorio
Cupo limitado

Conferencia magistral: *El Greco y el Manierismo*
Imparte: Óscar Flores Flores
19 h | Auditorio

Visita guiada
Paisaje europeo
21 h

*Pastel SACHER para celebrar (en ambas sedes): 18:30 h
@sachercakeshop

Comunicación educativa
visitasyactividades@soumaya.org.mx
Tel. 1103-9805
@ElMuseoSoumaya

Entrada gratuita

NochesdeMuseos
nochedemuseos

FUNDACIÓN Carlos Slim

FUNDACIÓN DEL CENTRO HISTÓRICO DE LA CIUDAD DE MÉXICO A.C.

MUSEO Soumaya FUNDACIÓN Carlos Slim

30 festival MÉXICO CENTRO HISTÓRICO

Marysole Wörner Baz

Escultura

EXPOSICIÓN TEMPORAL
ANTIGUO ATRIO DEL TEMPLO DE SAN FRANCISCO
DEL 20 DE MARZO AL 29 DE JUNIO DE 2014

El arte para mí siempre ha sido magia, y nunca he podido bajarme de ella, escribió Marysole Wörner Baz. Con gran sensibilidad ha transitado en la historia del arte moderno en México. Perteneciente a la generación de Ruptura –encabezada por artistas como Juan Soriano, Lilia Carrillo, Manuel Felguérez y Vicente Rojo, entre otros–, hoy vive en una cabaña en Tepotzotlán, donde continúa activa en la búsqueda de nuevos temas, materiales y técnicas. Su colección ha emprendido un nuevo camino gracias a la generosidad y confianza de la maestra. La donación de su acervo a Fundación Carlos Slim hoy se comparte con nuevas generaciones y los públicos más diversos.

Marysole nació en la Ciudad de México en 1936 y es heredera de una importante familia de artistas. Con clavos de ferrocarril, lámina o soleras de hierro, crea formas como si se tratara de accidentes que resultaron de la erosión del viento o de la lluvia. Ella va todavía más lejos: les otorga movimiento propio.

Fundación Carlos Slim, Museo Soumaya y Fundación del Centro Histórico de la Ciudad de México nuevamente suman esfuerzos para esta muestra que forma parte del 30 Festival de México en el Centro Histórico. El Antiguo Atrio del Templo de San Francisco expone trece esculturas en metal que marcan el inicio de un viaje por las plazas comerciales de Grupo Carso: Ciudad Jardín en Nezahualcóyotl; Plaza Loreto; Plaza Carso; Plaza San Luis; Plaza Altabrisa en Tabasco y Mérida, así como la recién inaugurada Plaza Nuevo Veracruz, entre muchas otras, para dar cuenta de la trayectoria de una mujer y sus sesenta años de incursión, aprendizaje y renovación en la plástica mexicana. En palabras del ingeniero Carlos Slim: *Pienso que debemos encontrar la manera de hacer que todo lo fundamental y deseable sea universalmente accesible. Arte para todos.*

Marysole Wörner Baz | ***Pirámide trunca*** | 1997 | Lámina de hierro | 111 x 129 x 92 cm

[1]

Cristo en la Cruz en un paisaje con jinetes. A 400 años de la partida del Greco

ALFONSO MIRANDA MÁRQUEZ | DIRECCIÓN GENERAL

Si ya Theotokópoulos había sido convertido prácticamente en vida en un mito historiográfico por sus contemporáneos –apunta el investigador Fernando Marías–, *constituye uno de los ejemplos más curiosos tanto de las oscilaciones del gusto y la valoración de un pintor a lo largo del tiempo, como de los cambios de interpretación –incluso radicales– a los que las obras y personalidad de un artista pueden verse sometidas... El Greco ha podido ser visto –de manera exclusiva más que acumulativa– como cretense oriental o castizo español, y también como italiano; como ferviente, ascético, místico y católico latino o mundano y frío practicante, o como fiel griego ortodoxo, o converso... Asimismo pueden ser divergentes sus interpretaciones como «pintor extravagante» a la búsqueda de originalidad, para distinguirse de su maestro Tiziano y de sus colegas italianos o españoles; como loco o por lo menos, como enfermo físico, modificada su normal percepción a causa del astigmatismo; como devotísimo representante de credos... o, por el contrario, como pintor que filosofa y teoriza.*

Todos ellos son el Greco. Caso excepcional de un artista en continua evolución. *Un inmenso creador cuya profunda originalidad radica en su capacidad para absorber fórmulas y modelos ajenos hasta convertirlos en iconos únicos e inolvidables,* describe la curadora Leticia Ruiz. Y sí, inolvidable es para la historia del arte el modelo iconográfico de Cristo en la Cruz. Sublime entrega de amor, cuyo tema no fue invención del maestro toledano, pero gracias a él y a su taller, la imagen del Cristo expirante se hizo muy popular en el último cuarto del siglo XVI y principios del XVII.

Símbolo de redención e imagen devocional por antonomasia. Aquí, el Greco dotó a la escena de emotividad y sencillez. Dentro de la producción del maestro, la obra más temprana con este tema es el lienzo fechado entre 1577 y 1580, que perteneció al convento de las religiosas jerónimas de la Reina de Toledo y que hoy conserva el parisino Louvre. Aquella obra, como la de la colección Zuloaga y ésta en Museo Soumaya, formaron parte de oratorios domésticos. En cambio, las telas que hoy exhiben los museos del Prado, en España, así como el de Cleveland y el de Arte

de Filadelfia en los EE.UU., muy probablemente integraron retablos. La investigadora María del Mar Borobia señala que todos se inspiraron en *un dibujo de Michelangelo realizado para Vittoria Colonna y conservado en el Museo Británico de Londres.*

A diferencia de las soluciones plásticas de su maestro veneciano, el Greco se centra en el último tránsito de Jesús. Jacopo Robusti, *il Tintoretto* abrió la escena. En *La Crucifixión* (c 1550), también en la pinacoteca de Museo Soumaya, aparecen

[2]

Dimas y Gestas, a diestra y siniestra del Hijo del Hombre. La línea baja del horizonte es cruzada por pequeños jinetes romanos que se retiran tras el

[3]

ajusticiamiento. El paisaje azulado que enmarca a todos los personajes remite a Flandes, y el investigador Alfonso Pérez Sánchez señala que *esos soldados son el precedente de los que pintará sesenta años después Doménikos.*

El Manierismo toledano del Greco resulta en una obra de profunda intimidad. La doble naturaleza de Jesús se pinta al óleo. Tierra, pues así la vemos, nos lleva al umbral divino. En primerísimo plano la Cruz se eleva. Debido al alongamiento del cuerpo y al intenso golpe de luz sobre Cristo, pareciera que el peso también es cargado por el Padre Eterno, presente en la apertura de gloria que baña la escena.

Theotokópoulos nos sitúa en una posición más baja que el elevado Gólgota y nos lleva a la espiritualidad del siglo XVI entendida como el *flevit amare* o llorar de amor. El celaje ennegrecido recorta la figura en una solución plástica que llevará a máximas consecuencias el Barroco. El Hijo de Dios dirige la mirada vítrea hacia su Padre. El maestro de las largas figuras no marcó la herida en el costado. La mística sangre apenas mancha la blanquísima piel cuasi espectral. Sobre el travesaño, la cartela. En hebreo, griego y latín: «ישוע הנצרת מלך היהודים / ΙΗΣΟΥΣ ΟΝΑΖΩΡΑΙΟΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΙΩΝ ΤΟ ΥΑΛΙΩΝ / IESVS NAZARENV[S] / REX IVDEORVM», *Jesús Nazareno, rey de los judíos*.

Tres cuartas partes de la obra representan el cielo adolorido de nubes cargadas. Son herencia del Furioso, el horizonte bajo y de nuevo los jinetes. Corcel blanco, café y negro nos abandonan. En desproporción manierista, el cráneo del primer hombre aparece acompañado quizá de los restos óseos de Eva. Atrás, una zona boscosa y un poco más lejano, el boceto arquitectónico del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial, que sirvió al Greco para representar la Nueva Jerusalén. Aquí, el símbolo de la monarquía católica hispana. En una variación iconográfica en el Museo de Cincinnati, fue la misma Toledo contrarreformista la que retratara el maestro. La sede episcopal debatió las filosofías platónicas y aristotélicas del Concilio de Trento y no cabe duda que Theotokópoulos estudió dichos pensamientos. Apunta el investigador David Davies: *En Toledo más que en cualquier otro lugar de la cristiandad se entendió el conocimiento místico mediante la razón y mediante el mundo sensorial que aviva la memoria. Este conocimiento puede ser la contemplación de la belleza física o el amor como puente hacia la contemplación del amor espiritual. En éxtasis, que es una visión de la auténtica realidad, el alma percibe intuitivamente la verdad encarnada de las Ideas.*

[4]

Es tan ortodoxo el maestro que ni en su tiempo ni en éste importa que el cendal o paño de pureza no esté debidamente atado. Por ello y ante la combinación de árboles y construcciones, podemos situar la ejecución del óleo después de 1610, en el epílogo artístico del cretense y quizá, la última vez en la que Doménikos abordó este tema. Las obras que clausuran la producción del Greco –señala el investigador Francisco Calvo Serraller– *están compuestas de una temperatura tan exaltadamente emocional, vibrante, que deshacen todo el entramado racionalista del delirio* [comparado con el de los místicos de su siglo] *a favor de la más rotunda y directa expresividad.*

Su Cristo, esbelto y alargado de acentuada cadencia serpentina en primer plano, fue replicado con algunas variantes en su taller. La crítica reconoce como autógrafos muy pocos lienzos, entre ellos, el mexicano. No sabemos cómo salió de España y su historia se documenta a partir de 1939, cuando la célebre familia Gutzwiller compró el cuadro en Berlín, Alemania. Desde ese momento, la imagen fue estudiada y publicada por Harold Wethey.

Cristo en la Cruz en un paisaje con jinetes viajó a la capital francesa y ahí permaneció en el acervo Gutzwiller por dos generaciones antes de ser subastado en mayo de 1995 por la casa Sotheby's de Nueva York, EE.UU. y llegar a nuestro país.

[5]

Para celebrar el cuarto centenario de la muerte del pintor, los ojos del mundo miran a España y, más aún, a Toledo. Las muestras que lo recuerdan son: *Entre el cielo y la tierra*; *El Greco y la pintura moderna*; *El Greco: Arte y Oficio.* Para esta última –clausura de los festejos–, ha sido invitada a la que fuera la casa y taller del artista, la tabla *Adoración de los Reyes Magos* de Museo Soumaya. En vísperas del 8 de septiembre, desde la sala dedicada a los Antiguos Maestros Europeos, el sitio de honor es para el Cretense, en cuyas obras, como apuntó Juan Plazaola, SJ., *el cielo y la tierra se miran de frente.*

@A_mirandam

[1], [3] y [4] **Doménikos Theotokópoulos,** *el Greco* | ***Cristo en la cruz en un paisaje con jinetes*** | c 1610 - 1614 | Óleo sobre lienzo | 96.7 x 61.6 cm

[2] **Jacopo Robusti,** *il Tintoretto* | ***La Crucifixión*** | c 1550 | Óleo sobre lienzo | 127 x 168.5 cm

[5] **Doménikos Theotokópoulos,** *el Greco* | ***Adoración de los Reyes Magos*** | c 1568 | Óleo sobre tabla | 42.4 x 51.3 cm

[1]

Magdalena penitente

MÓNICA LÓPEZ VELARDE ESTRADA | CURADURÍA

EL GRECO FERVOROSO

Perspicuitas, claritas et decorum [Precisión, claridad y decoro] en las representaciones sagradas fueron las cualidades que ordenaba el Concilio de Trento (1545-1563) para su ejecución. A partir de ello los artistas buscaban disponer el alma de los devotos a la fe y alentar a las buenas obras.

Doménikos Theotokópoulos, *el Cretense*, llega a una España marcada profundamente por la reforma espiritual en la producción artística. Son tiempos de renovación. El arte sacro resurge con flamantes ímpetus y los programas iconográficos suscitan ciertos temas y formas de representarlos.

El Greco llegó a Toledo en 1577 donde permanecerá hasta su muerte. Es en la *Cuidad imperial* española donde triunfará su distinguido estilo manierista de figuras alargadas como flamas, una singular manera de dibujar los dedos de los personajes y una paleta de colores sólidos que dejan en sus lienzos prodigios luminosos. Toledo es también la residencia donde cumple encargos que dan como resultado portentos como *El expolio*, en la Catedral de Toledo, y el famoso *Entierro del Conde de Orgaz* en Santo Tomé.

El cretense venía de Roma y Venecia. Se le ha considerado discípulo de Miguel Ángel, Tiziano y Tintoretto. En el inventario de la biblioteca del Greco aparece una traducción al griego de los cánones y decretos del Concilio de Trento. Comenta David Davies: *El ferviente deseo de los reformadores espirituales de fomentar la constricción personal y la absolución sacramental se refleja en los numerosos encargos que recibió el Greco de cuadros de santos penitentes.* Destacan las representaciones de los santos Pedro, Jerónimo y María Magdalena.

EN LA GRUTA

La Contrarreforma contribuyó a difundir el retiro de Magdalena como personificación del sacramento de la Penitencia. Según la tradición, María Magdalena, deseosa de entregarse plenamente a la contemplación de Dios, optó por una vida en soledad y marchó para cumplir como eremita, a la gruta del Santo Bálsamo, en el sudeste de Francia, donde vivió durante treinta años.

La leyenda popular se ha centrado en la figura de una joven imaginada a partir del relato de tres mujeres que se encuentran con Jesús: la pecadora que unge con perfume los pies del Señor y después los enjuga con sus cabellos (Juan 12: 1-11; Mateo 26: 6-13, Marcos 14: 3-9 y Lucas 7:36); la hermana de Lázaro (Juan 11:2) y la mujer poseída por demonios (Lucas 8:12). El contraste temático entre un ser bello tocado por el imperfección ha dado un buen número de obras artísticas de gran fuerza. Una suerte de Venus del amor, del amor divino.

El Greco realizó cuando menos tres tipologías en los cuadros que hizo con el tema. Es de destacar que en todas se distancia del modelo tizianesco en su nota más difundida: aquel icono de la bella joven que desnuda mira al cielo mientras cubre sin éxito con sus largos cabellos rubios los turgentes senos. Es el modelo de la *María Magdalena penitente* realizada entre 1531-1535 que subsiste como escena primordial para la representación de la santa en los pinceles de Tiziano Vecellio.

Por su parte, el Greco ha decidido en todas las representaciones de Magdalena recrear la escena por medio del espectáculo visual de ricos paños que cubren a cabalidad a la protagonista y con el exclusivo recurso plástico de entrelazar las telas con la blonda cabellera, en un gesto que nos evoca irremediablemente el canon erótico de la obra de Tiziano. El centro dramático de la obra del maestro estará siempre en el rostro de la figura enmarcada en la cueva de retiro, una roca de fondo de la cual pende incipiente vegetación. Un cielo tormentoso es el encargado de hablar del sufrimiento interno por el que ha transitado la pecadora.

[2]

En todas las versiones grequianas a la protagonista la acompañan, cuando menos, dos iconos de su penitencia: el crucifijo, la Biblia y la calavera, y uno o ambos de sus atributos por excelencia a los que alude el Evangelio: el perfumero y las lágrimas.

LAS LÁGRIMAS DEL GRECO

Lágrimas revelan el centro visual y emotivo en la pintura *María Magdalena penitente*. Son el enunciado de un llanto y son más. De gran expresividad, las lágrimas que crea el Greco, de extraordinario efecto táctil, parecen brotar del lienzo. *Llorar de amor* es lo que hace san Pedro, el Cristo en la cruz y Magdalena, por mencionar las más notables obras en que el autor ha representado con este elemento a sus personajes.

María Magdalena *vuelve los ojos al cielo teatralmente,* dice J. Álvarez Lopera. Ojos cristalinos y acuosos indican que está en un momento extático. Muy joven, hermosa, de cabellos largos y rizados, la representación muestra parcialmente la calavera, signo de la conciencia de la futilidad de las vanidades, así como

de la vida ascética en contemplación. En ésta en particular junto con el objeto con el que tradicionalmente se le ha identificado: el perfumero.

La obra en la colección mexicana guarda una gran similitud con la versión de la Nelson Gallery of Art de Kansas en donde los enseres que acompañan a la figura y las manos entrelazadas aparecen completos. El estudioso William B. Jordan propone que la pintura del Soumaya podría ser un trabajo que transita entre la Magdalena de Worcester y la versión de la ciudad de Kansas. Destacan, sobre todo, los rasgos estilísticos de la cara de la santa, las rocas, el paisaje y los atributos. Por su parte, Leticia Ruiz Gómez, Jefa del Departamento de pintura española del Museo del Prado agrega un asunto interesante del soporte de la pieza del Soumaya: *la pintura está pintada sobre un lienzo empleado por el Greco y su taller, un tejido que presenta una estructura romboidal propia de los llamados mantelillos venecianos o alemaniscos.*

[4]

En ambas piezas –Kansas y Ciudad de México– la representación de la santa no alude a su vida de pecadora. Percibimos, sí, aunque discreta, una nítida revelación sensual en la solución de la oreja, completamente desnuda en un ángulo de privilegio que se da abierta a la mirada del espectador; y en la sugestión sensorial de una pequeña boca, de finísima factura, que resaltada en carmesí intenso se muestra de manera inocente entreabierta.

Es probable que la pieza de Museo Soumaya proceda de la colección del Marqués de Villagonzalo; se le conoce, por otro lado, un destacado circuito de coleccionistas europeos. En España: José Bastida, Marqués de Torre Arias, Federico Fernández, Manuel de la Rosa; de Francia: Ignacio Zuloaga y Adolphe Kann, Galería Brunner, Galería d´Atri; de Bélgica: Von Gelder, y en Suiza: Theodore Fischer, quien la restauró. Finalmente a la colección de Museo Soumaya se integró en 2001.

La obra, después de cinco años de investigación, se exhibe por primera vez en México. El cuadro que ha sido abordado por el maestro Alfonso Pérez Sánchez, sigue en un proceso de estudio en diálogo con el Museo del Prado, con su conservadora Leticia Gómez.

[1] y [4] **Doménikos Theotokópoulos,** *el Greco* | ***Magdalena penitente*** | 1580 - 1585 | Óleo sobre lienzo | 86.4 x 67.3 cm
[2] **Tiziano Vecellio** | ***Retrato de María Magdalena*** | c 1610 - 1614 | Óleo sobre lienzo | FI, Florencia, Palazzo Pitti
[3] **Doménikos Theotokópoulos,** *el Greco* | ***Las lágrimas de san Pedro*** | c 1587 - 1596 | Óleo sobre lienzo | 96.5 x 79 cm
[5] **A.C.L.** | ***Magdalena*** | Siglo XIX | ***Gouache*** sobre lámina de marfil | 10.9 x 7.6 cm

Este Mensaje está copiado a maquina adelante: de No. 70 - 838 I y J.

7 D	838 B

8348

Tc Juarez al 22 de 1914

Tc Gral Don Pablo Gonzalez

(enviado a cercanias de Monterey, N.L. dos dias antes de la TOMA de MONTERREY)

Tc Gral.

En telegrama de hoy me dice el Consul americano Señor Girothero lo que sigue:- He recibido las instrucciones siguientes del Sr. Bryan, Srio de Estado. Diriase Ver al Sr Carranza y hagale saber la actitud del Presidente. El presidente no desea que el Congreso lo autorice para hacer la guerra como pudiera interpretarse todo lo que pide y todo lo que le concederia es una resolucion declarando que el esta justificado al hacer uso de la fuerza armada para exigir una reparacion por indignidades especificadas. El ha tenido especial cuidado en hacer una distincion entre el Gral Huerta y sus sostenedores por un lado y el pueblo mexicano por el otro habiendo reiterado sus amistades hacia el pueblo mexicano y su mas vivo deseo de que el mismo pueblo logre establecer un gobierno constitucionalista. La toma de la aduana de Veracruz se hizo necesaria por haberse rehusado Huerta a hacer las debidas reparaciones por el arresto de los marinos americanos. Segun la prensa, los Constitucionalistas aparecen apartados de la controversia en una actitud muy propia y esperamos que no entenderan mal la actitud del Presidente ni daran a mala interpretacion a sus actos, mucho estimaria una expresion

Mensaje telegráfico dirigido por don Venustiano Carranza al general Pablo González con motivo de la invasión norteamericana

JOSEFINA MOGUEL FLORES

El 24 de abril de 1914, dos días después de la toma de Monterrey que encomendara Venustiano Carranza al general Pablo González, en las cercanías de la ciudad éste recibió un mensaje telegráfico manuscrito en lápiz, con cuatro fojas dobladas de papel cuadriculado. El documento se resguarda como patrimonio nacional en el Centro de Estudios de Historia de México Carso. Fundación Carlos Slim. La información transcrita, fechada el 22 de abril de 1914 en Ciudad Juárez, [2] fue firmada por Carranza quien la signó no con su nombre, sino con su representatividad política, pues para el tiempo ya actuaba como hombre de Estado. Ejercía como gobernador constitucional de Coahuila y a la vez como primer jefe del Ejército Constitucionalista. Sus nombramientos los ejerció con el avance del movimiento constitucionalista; fue entonces reconocido como *jefe supremo de la Revolución*, en razón de que levantó la bandera de la legalidad con el *Plan de Guadalupe* el 26 de marzo de 1913 en la Hacienda de Guadalupe, Coahuila.

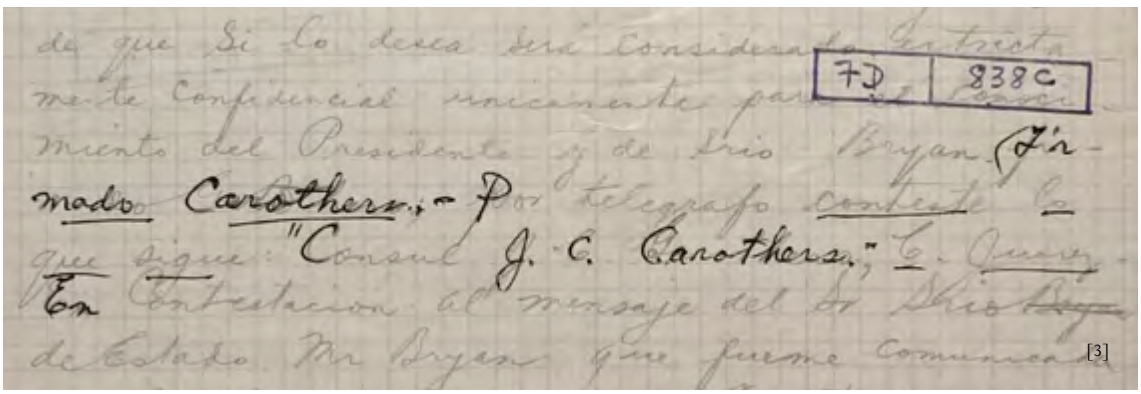
El mensaje resalta con letra manuscrita en tinta negra el motivo del que trata, la *invasión norteamericana*. Así la consideró desde el primer momento, el Primer Jefe. Ésta sería la segunda cometida de los Estados Unidos contra México, después de aquella de 1846-1848. Carranza transcribió a González –jefe del cuerpo de Ejército del Noreste, quien ya se vislumbraba como un hombre poderoso desde 1914– el telegrama en el que el cónsul norteamericano George C. Carothers sentó

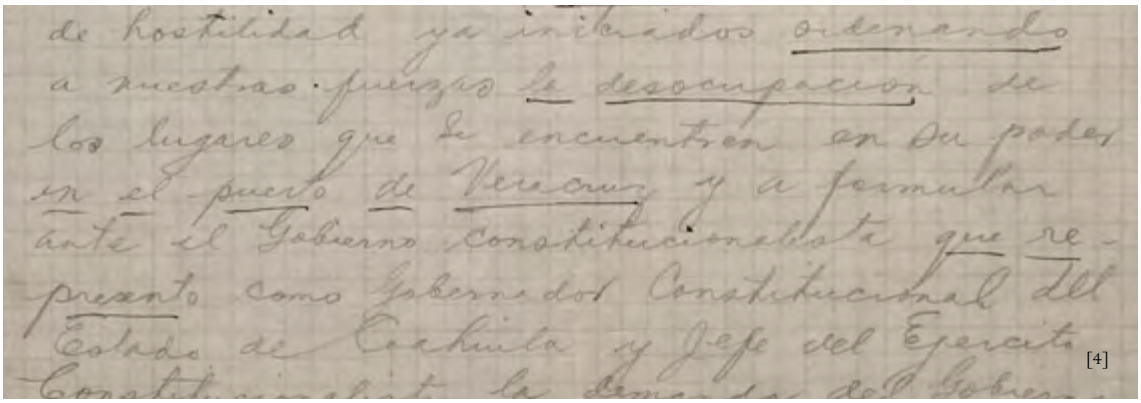
las instrucciones del secretario de Estado William J. Bryan sobre la actitud del presidente Woodrow Wilson y del Congreso de los Estados Unidos. Si bien el mensaje apunta que el presidente norteamericano no solicitó la autorización del Congreso para hacer la guerra contra México, este hecho fue falso: Wilson ordenó la invasión.

Varios fueron los argumentos, pero la avanzada se justificó en gran parte por la falta de la reparación de las indignidades que, según los norteamericanos, Huerta habría cometido contra marinos de las fuerzas del almirante Frank Friday Fletcher, quienes en protesta ocuparon la aduana de Veracruz cerca de las 11:20 horas del lunes 21 de abril de 1914. El incidente se originó el 9 de abril, cuando en el puerto de Tampico la tripulación de la lancha del cañonero *Dolphin* violó la disposición de no desembarcar –con el fin de abastecerse de gasolina–, orden del gobernador militar de Tamaulipas Ignacio Morelos Zaragoza, quien enfrentaba el avance de las tropas constitucionalistas de González, Jesús Agustín Castro y Luis G. Caballero, quienes luchaban contra el Ejército Federal que sostenía a Victoriano Huerta, y a quienes se responsabilizaba del asesinato del presidente Francisco Ignacio Madero y el vicepresidente José María Pino Suárez, hechos que no podrían ser más sangrientos.

Morelos Zaragoza ordenó la aprehensión de los marinos, así como su libertad, y pidió disculpas al contralmirante Henry Thomas Mayo quien no sólo no las aceptó, sino que mantuvo acorazados anclados con la amenaza de atacar el puerto. Las aprehensiones fueron el motivo que utilizó Estados Unidos para exigir satisfacciones al gobierno huertista, entre ellas el izamiento de la bandera norteamericana con salva de 21 cañonazos, a lo que Huerta se negó. Pero, ¿por qué los Estados Unidos invadieron y atacaron Veracruz, y dejaron a un lado el supuesto agravio de Tampico? Porque Wilson supo que el buque alemán *Ypiranga* llevaba un cargamento de armas para Huerta, impidiéndolo en Veracruz, más no en Puerto México, donde el gobierno huertista las recibiría.

Carranza contestó por telégrafo el mensaje del secretario de Estado Bryan, y le transmitió la nota que dirigió a Wilson, cumpliendo *con un deber de elevado patriotismo, intentando agotar todos los medios honorables,* antes de que ambos pueblos hermanos rompieran relaciones pacíficas, y asentó que las *fuerzas de mar* bajo el mando de Fletcher en el puerto de Veracruz habrían cometido actos de hostilidad violando la soberanía nacional, sorprendiendo al gobierno constitucionalista, en vista de que el norteamericano reiteraría mantener la paz con el pueblo de México. Con respecto a Huerta, en el habitual tono despectivo con que Carranza se refería a él –*usurpador, delincuente*–, afirmó que no había sido reconocido como mandatario del pueblo mexicano, toda vez que lo lanzó hacia una afrenta *ahogando en sangre sus libres institu-*




de hostilidad ya iniciados ordenando
a nuestras fuerzas la desocupacion de
los lugares que se encuentren en su poder
en el puerto de Veracruz y a formular
ante el Gobierno Constitucionalista que re-
presento como Gobernador Constitucional del
Estado de Coahuila y Jefe del Ejercito
[4]

ciones, no significando sus hechos, *actos legítimos de soberanía* o que representaran los sentimientos de la nación. Por ello, Huerta caería bajo la jurisdicción del gobierno, sus tribunales y el artículo 128 constitucionales.

En cuanto a la actitud de los Estados Unidos, Carranza reclamó que la *invasión* del territorio mexicano y la permanencia de las fuerzas norteamericanas en el puerto de Veracruz habían violado los derechos de México como estado soberano, libre e independiente, arrastrándolo a una guerra desigual. Los hechos cometidos por los Estados Unidos en Veracruz eran *atentatorios en el más alto grado para la dignidad e independencia de México*, y se contraponían con las propias declaraciones del presidente Wilson de no romper el estado de paz y amistad, así como las del Senado, de que los Estados Unidos no asumían ninguna actitud contra el pueblo mexicano ni tenían el propósito de la guerra, contradictorio asunto cuando aquel país afirmó que su lucha era contra Victoriano Huerta, quien no representaba la soberanía de la nación.

Carranza, que se dice intérprete de los sentimientos del pueblo mexicano, *celoso de sus derechos* y respetuoso del derecho ajeno –émulo de Benito Juárez–, invita a Wilson y a los Estados Unidos a suspender los actos de hostilidad iniciados, a desocupar el puerto de Veracruz y a formular ante el gobierno constitucionalista la demanda del gobierno norteamericano por los sucesos del puerto de Tampico.

De este extraordinario documento destaca que Woodrow Wilson y su política entrometida en los asuntos de México, así como su invasión territorial, no pudieron contra la actitud nacionalista, la capacidad política y la gran firmeza en defensa de la soberanía nacional de don Venustiano Carranza, quien jamás reconocería la *Doctrina Monroe* y a la que, incluso, se enfrentó dignamente con su propia *Doctrina Carranza* en contra de los Estados Unidos, principal enemigo de México. Hermila Galindo y el propio general Pablo González, entre otros, defenderían junto a Carranza el honor de México durante las invasiones de los Estados Unidos en 1914 y en 1916, y con la postura de neutralidad en la Primera Guerra Mundial.

Más documentos sobre el gran hombre de Estado que fue Carranza esperan a los investigadores e interesados por su historia en el Centro de Estudios de Historia de México Carso.Fundación Carlos Slim.

---

[1], [3] y [4] **Mensaje telegráfico dirigido por don Venustiano Carranza al general Pablo González con motivo de la invasión norteamericana** | Telegrama manuscrito | 3 fojas | Ciudad Juárez, 22 de abril de 1914 | Fondo MIX. Manuscritos del general Pablo González. Carpeta 75. Legajo 8348 | Nota: Las referencias manuscritas y los números de inicio del documento, así como algunas letras remarcadas, pertenecen al ingeniero Pablo González Miller

[2] ***C. Venustiano Carranza, Jefe Supremo del Gobierno Constitucionalista*** | *Recuerdo de la visita del Sr. Carranza a Jalisco* | 1915 | Fondo CLXXIV-1. Impresos de Juan Sánchez Azcona. Carpeta 7. Legajo 342

Antiguos Maestros Europeos. Museo Nacional de San Carlos, Museo Franz Mayer y Museo Soumaya.Fundación Carlos Slim

HÉCTOR PALHARES MEZA / CURADURÍA

Por primera vez los fondos europeos del Museo Nacional de San Carlos, Museo Franz Mayer y Museo Soumaya.Fundación Carlos Slim se suman en un proyecto común. A partir de la iniciativa de Héctor Rivero Borrell, director del Museo Franz Mayer, y a la que se sumaron Carmen Gaitán Rojo y Alfonso Miranda Márquez –sus homólogos del Museo Nacional de San Carlos y Museo Soumaya. Fundación Carlos Slim–, nació hace un lustro la propuesta de unir ideas y esfuerzos para la organización de una muestra inédita dedicada a los Antiguos Maestros Europeos en colecciones mexicanas. El Centro Nacional para la Cultura y las Artes y el Instituto Nacional de Bellas Artes han dado su apoyo para que, en el Museo Nacional de San Carlos como primera sede, estas 60 obras inicien un recorrido por la República Mexicana.

La exposición busca acercar a los visitantes a la herencia europea que permanece en usos y costumbres, amén de un nutrido imaginario colectivo. Espejo de sensibilidades y tradiciones que han hermanado a dos continentes mediante obras artísticas abrevan en lo religioso y lo civil.

MUSEO NACIONAL DE SAN CARLOS

El edificio que mandó construir hacia 1798 la segunda marquesa de la Selva Nevada para su hijo, el conde de Buenavista, reúne la formación barroca y neoclásica del valenciano Manuel Tolsá (1757-1816) en una arquitectura que más tarde sería la sede de la Tabacalera Mexicana, de la Lotería Nacional y de la Escuela Nacional Preparatoria No.4. En 1968 la custodia del inmueble quedó en manos del Instituto Nacional de Bellas Artes, el cual lo destinó para albergar las colecciones de arte europeo que había resguardado la antigua Real Academia de las Tres Nobles Artes de San Carlos de la Nueva España. Pintura, escultura y estampa de los siglos XVI al XX nutren los fondos de esta emblemática colección mexicana.

www.mnsancarlos.com
@museo_sancarlos

[1] **Francisco de Zurbarán** | ***San Francisco recibiendo los estigmas con el hermano León*** | c 1645 - 1650 | Óleo sobre lienzo | 226 x 173.4 cm | Colección Museo Soumaya.Fundación Carlos Slim

[2]

Luego de dos años de intenso trabajo de los equipos de Curaduría e investigación, Museografía, Laboratorio de Conservación, Comunicación educativa y Coordinación editorial de las tres instituciones, tendrá lugar desde abril y hasta octubre de 2015 un entramado de temas, estilos y técnicas. La exposición da entrada con dos tablas renacentistas de Lucas Cranach, *el Viejo: Adán y Eva*, que se presentan juntas por primera vez desde los fondos de San Carlos y Museo Soumaya, lo que significa una oportunidad sin precedente de establecer analogías iconográficas entre ambas colecciones.

LA TRADICIÓN RELIGIOSA

Aborda los episodios marianos y cristológicos, desde los pinceles tardo-góticos de Niccolò di Ser Sozzo Tegliacci, el Maestro de Carmignano, Bartholomäus Bruin, *el Viejo*, y el Maestro de San Miniato, hasta el claroscurismo de Juan de Castillo y Matías de Arteaga y Alfaro. Dos espléndidas tallas flamencas del Franz Mayer muestran con preciosismo las últimas estaciones de la *Via Crucis* o camino de la Cruz. Desde la Natividad hasta el descendimiento del cuerpo de Jesús, lienzos, tablas y esculturas dan cuenta de la espiritualidad y misticismo durante el Humanismo y la Contrarreforma entre los siglos XV y XVII.

VIDAS EJEMPLARES DE SANTOS

Hombres y mujeres dedicados a la piedad figuran en las obras de Lluís Borrassà, Lambert Lombard, Juan de Peralta, el Maestro de la leyenda de María Magdalena y el de la Sibila Tiburtina. Devoción y recogimiento serán testimonio en los pinceles del Barroco: Andrea Vaccaro, Alonso Cano, Mariano Salvador Maella, Daniel Gran y Sebastián Gómez, *el Mulato*.

MUSEO FRANZ MAYER

El 17 de junio de 1986 el antiguo hospital de San Juan de Dios –ocupado por los juaninos desde 1604– se convirtió en el repositorio de los acervos europeo, virreinal y oriental del empresario y coleccionista alemán Franz Gabriel Mayer-Traumann Altschul. Los fondos del Museo Franz Mayer están conformados por artes decorativas de los siglos XVI al XIX. Las principales colecciones que la integran son platería, cerámica, mobiliario y textiles, amén de pinturas y tallas europeas.

A su acervo se ha sumado la rica muestra de artesanía popular de Ruth D. Lechuga, y la colección que perteneciera a la Fundación Wolfgang e Isabel Paalen.

www.franzmayer.org.mx
@el_mayer

Destaca la reunión de dos pinturas del santo de Asís, ambas del célebre sevillano Francisco de Zurbarán, que muestran en composición muy similar los éxtasis del fundador de los frailes menores: uno frente a un ángel –del Museo Nacional de San Carlos– y otro con el Cristo seráfico recibiendo los estigmas, de los fondos de Museo Soumaya.

[3]

ALEGORÍAS Y SÍMBOLOS

Inspiradas en las Sagradas Escrituras se exhiben obras como *Lot y sus hijas* de Anne-Louis Girodet de Roucy-Trioson y *El triunfo de la Iglesia* del artista flamenco Jan Ijkens, las cuales integran *pasajes y paisajes* de la historia cristiana. De los pinceles de Jan Brueghel, *el Joven*, cuatro láminas sobre la historia de Adán y Eva junto con *Judith y Holofernes* de Paolo Caliari, *el Veronés*.

El *Alegre violinista* de Gerrit van Honthorst y *La vista* de José de Ribera, *el Españoleto*, son metáfora de los sentidos como espejo de usos y costumbres en la sociedad europea del siglo XVII. Frente a éstos, los relatos grecolatinos del amor, el arrebato y la guerra en la mirada de Trophime Bigot, Luca Giordano, Bernardo Llorente Germán y Antoine Charles Horace Vernet.

LA TRADICIÓN CIVIL

El género del retrato se encuentra en las obras de Lorenzo Lotto, Alessandro Allori, Antón van Dyck, Agustín Esteve y Marqués, Justus Sustermans y la célebre Marie Louise Elisabeth Vigée Le Brun, pintora de la corte de María Antonieta de Francia, que integran esta galería de rostros y miradas. Del círculo de Alonso Sánchez Coello, proveniente de los fondos del Franz Mayer, el retrato de *Isabel Clara Eugenia* posee un magistral

MUSEO SOUMAYA.FUNDACIÓN CARLOS SLIM

Museo Soumaya abrió sus puertas en 1994 con testimonios artísticos que integran 16 colecciones, entre las que destacan: Antiguos Maestros Europeos y Novohispanos; monedas, medallas, estampas y billetes; paisaje, moda y retrato mexicano del siglo XIX; arte moderno en México y Europa; óleos e impresos de calendarios de la Fábrica Galas de México; Impresionismo y las primeras vanguardias; Rodin y sus contemporáneos, que en su conjunto dan cuenta de 30 siglos de arte.

La primera sede del Soumaya en Plaza Loreto fue el edificio de la fábrica de papel de Loreto y Peña pobre. En marzo de 2011 abrió su segunda sede en el espacio de conversión urbana de Plaza Carso.

www.museosoumaya.org
@ElMuseoSoumaya

[4]

[5]

tratamiento en las telas del vestido de la hija de Felipe II de España e Isabel de Valois. A su lado, una obra referencial del Soumaya en los pinceles también de Sánchez Coello: *Don Juan de Austria a los catorce años*. El hijo de Carlos I de España con un traje de fino brocado se dispone a bailar una redondilla.

De la paleta de sir Joshua Reynolds, promotor del «Gran estilo de pintura» en el Imperio británico, concurren los retratos de *Sir William Stanhope* y *Elizabeth Kerr, marquesa de Lothian*. De mediados del siglo XVIII, el caballero y la aristócrata ingleses –el primero de San Carlos y la segunda de Museo Soumaya– fueron dispuestos por el artista en el marco de sendos cortinajes aterciopelados y un esmerado tratamiento en indumentaria y peinados.

EL PAISAJE

Reflejo de los ámbitos rural y urbano, en este tema conviven imágenes históricas, narrativas y moralizantes. Dos pinturas de franco costumbrismo del holandés Meindert Lubbertz Hobbema conviven con *Paisaje anecdótico* de Jan Brueghel, *el Viejo*, y *Labán buscando las estatuillas de los ídolos familiares en el campamento de Jacob* del pintor Joos de Momper, *el Joven*. Cierra la exposición una obra de gran formato de los fondos del Museo Franz Mayer que perteneciera a la Pinacoteca de Dresde, Alemania: *La caza del jabalí* del artista Philips Wouverman.

Espacios de reflexión y conferencias que abordarán la influencia de la pintura europea en la

[6]

tradición americana se suman a este proyecto, preparados por el área de Comunicación educativa mediante la tecnología de RA Infinitum para descargar además contenidos de audio y video.

Antiguos Maestros Europeos. Museo Nacional de San Carlos, Museo Franz Mayer y Museo Soumaya. Fundación Carlos Slim busca generar nuevas lecturas y discursos entre sus visitantes con una instrucción que, en el contexto del arte occidental, nos acerque a una realidad aparentemente distante y que sin embargo es presencia cotidiana.

Apuntó en *El laberinto de la soledad* el nobel mexicano Octavio Paz: *América fue el monólogo de Europa, una de las formas históricas en que encarnó su pensamiento; hoy ese monólogo tiende a convertirse en diálogo.*

@HctorPalhares

[2] **Lucas Cranach, *el Viejo*** | ***Adán y Eva*** | 1530 | Óleo sobre tabla | 68 x 51 cm | Colección Museo Nacional de San Carlos
[3] **Lucas Cranach, *el Viejo*** | ***Adán y Eva*** | c 1520 - 1525 | Óleo sobre tabla | 86.9 x 58.8 cm | Colección Museo Soumaya.Fundación Carlos Slim
[4] y [5] **Maestro de la leyenda de María Magdalena** | ***Donante acompañado por san Luis Obispo*** y ***Donante acompañada de santa Isabel de Hungría*** | 1515 - 1520 | Óleo sobre tabla | 62 x 45 x 4.5 cm | Colección Museo Franz Mayer
[6] **Meindert Lubbertz Hobbema** (detalle) | ***Paisaje*** | Fines del siglo XVII | Óleo sobre lienzo | 95 x 129.5 cm | Colección Museo Nacional de San Carlos

del. lit.

Litog. de Decaen editor México, Portal del Coliseo Viejo.

[1]

VIEW OF THE VALLEY OF MÉXICO,

Taken from the heights of Chapultepec.

EL VALLE DE MÉXICO,

Tomado desde las alturas de Chapultepec.

se desnudaba de su traje militar

ALFONSO MIRANDA MÁRQUEZ | DIRECCIÓN GENERAL

Luego de trasladar la residencia presidencial de México, de Palacio Nacional al Castillo de Chapultepec, Concha Lombardo centra su relato en una de las descripciones íntimas de la vida de un personaje histórico: su marido, el general Miguel Miramón:

[…] *Entrando en su cuarto de toilete, se aseaba, y su camarista Albino le endosaba el medio unifor/me y la bota fuerte para montar á Caballo. A las seis llegaban dos de sus ayudantes en sus monturas y lo acompañaban á la visita que hacia á los cuarteles, A las ocho volvía, y yo debia estar ya levantada, peinada y con una elegante bata para esperarlo. Tomabamos juntos el primer desayuno, y despues de una corta conversación, se desnudaba de su traje militar, daba otra nueva toilete y se vestia con un elegante traje negro para esperar á sus ministros; estos llegaban á Chapultepec á las diez de la mañana; pero algunas vezes la junta era por las tardes, y entonces yo podía gozar algo mas de la compañía de mi esposo. Era apasionado por el baile, asi es que cuando se reunian en casa mis hermanas, y otros jovenes de la familia, hacia tocar el piano á una de nosotras, y se ponia á valsar./ La musica tambien le agradaba mucho, y uno de sus plazeres favoritos era asistir á la Misa de algun regimiento que llevaba su banda./ Dotado de una constitucion de fierro, en los años que estuvimos unidos, nunca lo vi enfermo ni quejarse de un mal de cabeza./ Almorzabamos á las dos y comíamos á las siete, Los Domingos iban á pasar el dia con nosotros, sus Padres, nuestras hermanas y algunos amigos intimos; eso me solia disgustar, pues el único dia de la semana que mi esposo estaba li/bre, poco podia gozar de su compañia./ Amaba tiernamente á sus Padres, particularmen/te á su madre por la cual tenia una marcada preferencia; ella me contó que el primer suel/do que recibió mi esposo cuando salió de la Escuela Militar, se lo habia dado á ella./ No podia ver un desgraciado sin consolarlo y conociendo algunas su corazon compasivo, abusa/ban de él. Tengo entre otras cosas que me dejó al morir, una lista de las sumas que habia pres/tado á sus amigos (que bien entendido ninguno de ellos me ha pagado)/ Su generosidad conmigo era tanta, que sin haberle llevado un centavo de dote, me daba cuanto tenia, siendo asi, que algunas vezes me pedia dinero como si fuera yo la dueña de todo lo suyo./ Dotado de una clara inteligencia*

comprendia con facilidad cualquiera cuestion que le presentaban. Don Octaviano Muños Ledo, su ministro de fomen/to me contó, que una ves se trató en junta de Ministros de un asunto bastante dificil y delica/do, y que mi esposo lo habia comprendido inme/diatamente indicando con admirable presicion lo que tenia que haser./Puedo decir que en aquellos pocos meses que vivi algo tranquila con mi esposo, fue cuando tuve o/cacion de conoser á fondo su dulce caracter y sus bellas cualidades; porque antes ¿cuanto tiempo habia estado á su lado? Diez dias en la Capital despues de nuestro matrimonio, otros pocos dias en San Luis, y los que habian trascurrido des/pues de su nombramiento de Presidente hasta su marcha para la Campaña de Veracruz; pero ¡cuan/tas preocupaciones en esas diferentes ocaciones! […] todos, todos aquellos dias de amargura, de agitacion y lágrimas me habian impedido conoser á fondo el caracter y las bellas cualidades con que el cielo habia dotado al hombre que me destinó por esposo./Y como algunas mujeres, aunque hayan tenido un marido pésimo cuando lo pierden lo llenan de alabanzas, ruego á mis lectores que no tomen lo que he dicho del mió, como una oración fúnebre de viuda desolada, no, lo que he dicho es el testimonio de la verdad, y si no hubiese yo admirado tantas virtudes en el hombre á quien pertenecí; me habría limitado á tratar solo de sus hechos militares y respecto á sus cualidades habría callado, que al cabo, el si/lencio ni alaba ni deshonrra á ninguno./ La familia de mi esposo era muy numerosa, sus Padres, tres hermanos varones, Joaquin Coronel de Caballeria, Carlos Coronel de Infanteria, y Mariano Teniente Coronel de la misma arma./ Sus hermanas eran seis; pero yo con quien estu/ve mas ligada fue con Carmen, esposa del Gene/ral don Manuel Andrade, y con Paz la menor de ellas que estaba sin casar. Luz, la mayor de todos los hermanos, estaba casada con don José de la Luz Moreno hombre de ideas avanzadas, sin ningun prin/cipio de religión y enemigo político de mi marido. Sin embargo, Luz, á quien mi esposo amaba tierna/mente, y á quien llamaba mamá chiquita, venia una vez por semana á comer con nosotros á Cha/pultepec; pero nunca mentaba á su marido./ A las otras hermanas poco las veíamos, pues habiendo hecho todas malos matrimonios, es/tabamos en frio en ellas. Sin embargo de que ni mis suegros, ni mis cuña/das, ni ninguno de la familia Miramon, asis/tió á mi matrimonio, por el disgusto que les causó el que mi esposo se casara con migo, yo á ningu/no de ellos les guardé rencor, y contra toda regla, por aquello del odio que en general se les tie/ne á los pobres suegros, yo á los mios los qui/se bien sinceramente. Ellas me pagaron con úsura, comprendiendo la nobleza de mi caracter en haber olvidado el desprecio que hicieron de mi perso/na cuando me úni á su hijo, y asi me llenaban de consideraciones y no omitían nada para demostrarme su cariño.

[2]

@A_mirandam

Memorias manuscritas de Concepción Lombardo de Miramón | Capítulo v: "Los primeros años de mi matrimonio" | Fondo DCCCII-2, T. 1 | 1859-1917 | Colección del Centro de Estudios de Historia de México CARSO·Fundación Carlos Slim
La paleografía es autoría de quien escribió este artículo; es literal y respeta la ortografía del documento primario. Las abreviaturas se han desatado y para señalarlas se han subrayado. Las diagonales indican cambio de renglón.

[1] **Casimiro Castro** | ***El valle de México tomado desde las alturas de Chapultepec* en *México y sus alrededores*** | c 1862 | Litografía en sepia sobre papel | 27.6 x 36.5 cm
[2] **Anónimo mexicano** | ***General Miguel Miramón*** | c 1860 | *Gouache* sobre lámina de marfil. Medallón de bronce con restos de baño de plata y vidrio biselado | 5.1 x 3.6 cm

Federico Campbell

Para Carmen Gaitán Rojo

Hombre de cultura, ensayista, traductor, periodista, formador de generaciones de jóvenes que creerán que también con las letras se construye un mejor destino al confiar y apoyar a noveles escritores; Campbell, *La máquina de escribir*, ha legado una admirable *Ficción de la memoria*, un espacio literario que invita a la recreación y al optimismo.

Autor de las novelas *Todo lo de las focas, Pretexta o el cronista enmascarado, Transpeninsular, La clave Morse;* son también muy apreciados sus ensayos: *La memoria de Sciascia, Post scriptum triste, La invención del poder, Máscara negra y Padre y memoria.* Cercano al autor de *Pedro Páramo*, realizó dos antologías señeras: *La ficción de la memoria. Juan Rulfo ante la crítica* y una antología de su prosa que tituló *El imperio del adiós.*

Transpeninsular, transatlántico, transdisciplinario, su circunstancia de hombre que había nacido en la frontera lo hizo un ser audaz, osado en sus temas y puntos de vista. Originario de Tijuana, Baja California, en 1941, recorrió el trayecto simbólico y áspero hacia la metrópoli cultural, muchas veces cuesta arriba. Limítrofe y orillero, su situación le permitió hablar con holgura de desierto, con y sin metáfora. Describió escenarios de degradación, de marginalidad y desafío. Poética de la distancia que capitalizó con formas literarias cinceladas a golpe de crítica y esmerado sentido literario. Desiertos con todas sus posibilidades significantes e imaginarias: lo desguarecido, lo despoblado, lo solitario, lo desolado. Una búsqueda de sentidos a través de las letras que como agua de oasis trasminó en toda una generación.

Poco antes de su despedida, había enfermado tras realizar un viaje a su querida Tijuana donde dictó una conferencia magistral sobre la obra de Rulfo. Recibía también el nombramiento de Presidente Honorario de la Feria del Libro de la ciudad fronteriza. Estaba en sus temas y sus lugares. *Del corazón a sus asuntos.*

Lo que sigue es el imperio del adiós que no cesará de citarle.

Auguste Rodin | ***El Pensador*** | 1880 - 1881 | Bronce con pátina café | 71.6 x 37.2 x 55.7 cm

Albotto: autoproclamado el segundo Marieschi

MARILÚ OLMOS / INVESTIGACIÓN

Venecia fue escenario para diversos artistas que a partir de una amplia exploración, retrataron la grandeza de una región que se posicionaba como la gran ciudad del Adriático.

Michele Marieschi (1710-1744) pintó con detalle un conjunto de obras que inspiraron de forma definitiva a su discípulo Francesco Albotto (1721-1757), quien además de realizar obras inspiradas en el maestro, creó también una serie de vedutas con base en la estampa del álbum de 1742, *Urbis Venetiarum Prospectus Celebriores*, de Antonio Canal (1697-1768).

La presencia de Albotto se mantuvo en el anonimato hasta que en mayo de 1972 en una subasta realizada por la casa Sotheby's de Nueva York, apareció la pintura *Palacio Ducal visto desde el mar*, con la inscripción en el reverso: «Francesco Albotto. F. in Cale di ca Loredan S. Luca». Se trataba de una vista de Venecia extraordinariamente parecida a las realizadas por Marieschi; los críticos e historiadores del arte la consideraron de gran calidad pictórica. El investigador Rodolfo Pallucchini, experto en pintura veneciana, realizó un profundo análisis a partir de esta obra en específico y más adelante con otros trabajos que salieron a la luz en donde el investigador encontró entre los autores diferencias sustanciales en la forma de plasmar el color. En su texto *La Pittura nel Veneto. Il Settecento* de 1995 afirmó que Marieschi construía el paisaje con trazos cortos brindándole gran textura al trabajo, la cual dotaba de luz a la obra a diferencia de Albotto quien oscurecía el entorno.

La paleta de Marieschi es cálida, brillante y poseedora de una fina construcción ambiental a partir del *sfumato*, en contraposición al cromatismo de Albotto, quien elegía tonalidades azules o verdosas que daban como resultado crear una escena con menos profundidad.

A la muerte del maestro, aunado con el traslado de Antonio Canal a Londres, otros artistas ampliaron el mercado de vistas y paisajes italianos. Fue en ese momento cuando Francesco Albotto se adjudicó el título del segundo Marieschi y se encargó del taller del maestro –como dato personal se casó con su viuda–.

La demanda de vedutas en el *Settecento*, comercializadas a modo de postales e instantáneas fotográficas, desarrolló una extensa producción del género. Los grandes maestros y artistas menores hicieron posible que los viajeros llevaran la imagen de Venecia a lugares remotos, mostrando así su esplendor y belleza.

Michele Marieschi | ***Venecia, una vista de la cuenca de San Marcos desde la iglesia y la Isla Mayor de San Jorge*** | Anterior a 1741 | Óleo sobre lienzo | 63.6 x 98.8 cm

MUSEO SOUMAYA | PLAZA LORETO

SALA 1
PAISAJE EUROPEO

Juan Ruiz
Vista de la bahía de Nápoles

Carlo Bossoli
Vista de Venecia con la Iglesia Mayor de San Jorge y la Iglesia de Santa María de la Salud

SALA 2
LA ERA DE RODIN

Auguste Rodin
Jules Dalou

Edgar Degas
Bailarina frotándose la rodilla o Estudio para una bailarina en arlequín

SALA 3,4 Y 5
EXPOSICIÓN PERMANENTE
CALENDARIOS MEXICANOS

José Bribiesca Ruvalcaba
Madre orando con sus hijos

Luis Améndolla
Sin título

Antonio Gómez y Rodríguez
Sin título

Museo Soumaya–Plaza Loreto
Av. Revolución y Río Magdalena –Eje 10 Sur– Tizapán, San Ángel, México, D. F. T. 5616 3731 | Horario: 10:30 a 18:30 h. Sábados hasta las 20 h | Martes cerrado
Miguel Ángel de Quevedo (línea 3), Barranca del Muerto (línea 7), Doctor Gálvez |
Entrada gratuita

MUSEO SOUMAYA | PLAZA CARSO

SALA 1
DE ORO Y PLATA,
MARFIL Y MADERA

República Mexicana (reverso)
8 reales

SALA 2
EXPOSICIÓN TEMPORAL:
ASIA EN MARFIL

Anónimo europeo
Tríptico del Calvario

SALA 3
ANTIGUOS MAESTROS
EUROPEOS
Y NOVOHISPANOS

Juan de Flandes
La Resurrección

SALA 4
DEL IMPRESIONISMO
A LAS VANGUARDIAS

Pierre-Auguste Renoir
Mujer de azul sentada

SALA 5
DEL MÉXICO ANTIGUO
AL MODERNO

Andrés García
Tortillera

SALA 6
Julián y Linda Slim
LA ERA DE RODIN

Auguste Rodin
Niños de asueto

Museo Soumaya–Plaza CARSO
Blvd. Miguel de Cervantes Saavedra 303, Col. Ampliación Granada, México, D.F.
T. 1103 9800 | Horario: todos los días de 10:30 a 18:30 h | Río San Joaquín (línea 7), Polanco (línea 7) | **Entrada gratuita**

Edición: Museo Soumaya.Fundación Carlos Slim, A.C. | **Coordinación editorial:** Minerva Mogollán | **Diseño editorial:** Diana Muñoz | **Impresión:** Galas de México | Publicación de distribución gratuita | 8,000 ejemplares

Arte para todos

Hagamos comunidad

@ElMuseoSoumaya | Museo Soumaya

Museo Soumaya

www.museosoumaya.org

PLAZA CARSO | Blvd. Miguel de Cervantes Saavedra 303
Col. Ampliación Granada, México, D.F. | T. 1103 9800
Horario: todos los días de 10:30 a 18:30 h
Río San Joaquín (línea 7)

Doménikos Theotokópoulos, *el Greco*
Portada: ***Cristo en la cruz en un paisaje con jinetes*** (detalle) | c 1610 - 1614 | Óleo sobre lienzo | 96.7 x 61.6 cm
Contraportada: ***Magdalena penitente*** (detalle) | 1580 - 1585 | Óleo sobre lienzo | 86.4 x 67.3 cm